



El Ingeniero

GUATEMALA, ABRIL 2015

WWW.GOLDCORPGUATEMALA.COM



El 90 por ciento del agua, mezclada en los lodos de procesos, se recupera en la planta de filtros.



La planta de osmosis inversa genera el agua para el consumo humano y asegura su disponibilidad.



La planta de clarificación en la mina subterránea del portal La Hamaca, retorna el agua a la mina.



La planta de tratamientos de aguas industriales, es una obra maestra de la ingeniería moderna. Es una de las más avanzadas de toda Centroamérica.



Las plantas anaeróbica y aeróbica garantizan el tratamiento adecuado y responsable de las aguas negras, de modo que estas no impacten al ambiente.

MARLIN, OCHO PLANTAS PARA LIMPIAR AGUA

Montana Exploradora es una empresa en la que preservar el ambiente y el recurso hídrico es una prioridad.

En la Mina Marlin operan 8 plantas de tratamiento de aguas, relacionadas con la extracción del oro y la plata, y con el consumo de las personas que hacen posible la operación.

La limpieza comienza con la planta Detox, la cual utiliza el proceso INCO en la destrucción química del cianuro. Luego sigue la planta de aguas industriales que elimina otros componentes. Aparte está la Planta de Filtros, que recupera hasta el 90% de agua de los lodos del proceso. El suelo ya casi seco se usa en el relleno del tajo a cielo abierto.

También se instaló un sistema de clarificadores en la mina subte-



La planta Detox elimina el cianuro del agua de proceso.

rránea. Y se cuenta con 3 plantas de tratamiento de aguas negras, 2 de ellas por medio aeróbicos y 1 por anaeróbicos.

La octava es la de osmosis inversa, que produce agua potable para el consumo humano.

98

POR CIENTO DEL AGUA SE RECICLA

ÍNDICE

<p>Pag. 02: RESPECTO:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se imparte curso de Derechos Humanos en la Mina Marlin • Se crea la región Goldcorp Latinoamérica • Verifican producción de Oro libre de conflicto 	<p>Pag. 03: PRODUCTIVIDAD:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marlin dona sistema de bombeo de agua 	<p>Pag. 04: CAPACITACIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mina Marlin será recertificada en Salud y Seguridad Ocupacional • Empoderando a las mujeres mineras 	<p>Pag. 05: SEGURIDAD:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Equipo de Rescate de Mina se prepara para cumbre internacional • Se instalan equipos de calibración de detectores 	<p>Pag. 06: SALUD:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expertas capacitan a 60 comadronas miguelenses • Clínica minera presta servicios de vanguardia 	<p>Pag. 07: CAPACITACIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se invierten 113 mil horas en capacitación de personal 	<p>Pag. 08: NOTAS MARLIN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marlin patrocina carrera de primavera • Confirman apoyo al marquense para 2015
--	--	--	---	--	--	---

SE IMPARTE CURSO DE DERECHOS HUMANOS EN LA MINA MARLIN



"Los derechos humanos deben incorporarse como un estilo de vida", puntualiza Puertas.

La experta Ana Belén Puertas Corro impartió un curso de derechos humanos dirigido a los gerentes, superintendentes y jefes de los departamentos y unidades de la Mina Marlin.

"El objetivo de este taller es demostrar que las empresas mineras no violan los derechos humanos (DDHH), sino todo lo contrario. Generan desarrollo en las familias y en las comunidades", comentó Puertas. "El tema de DDHH está mal manejado, si no se conoce a fondo del asunto, es más difícil de entender. Por medio de la educación en DDHH es como uno se da cuenta que la actividad minera no precisamente es violatoria de los derechos humanos", puntualizó la experta.

Durante las diversas presentaciones se habló de la importancia de preservar la dignidad y la integridad de todas las personas, sin importar su etnia, idioma, religión o género u opinión política, entre otros atributos, así como del origen y la historia de los derechos.

"Es visible la actitud positiva de la empresa en materia de derechos humanos", sentenció Puertas.



Ana Belén Puertas compartió durante una semana y con distintos grupos de trabajo de la Mina Marlin, aspectos elementales de Derechos Humanos.

SE CREA LA REGIÓN GOLDCORP LATINOAMÉRICA



De acuerdo con los planes estratégicos de la compañía, el mes de marzo se anunció la creación de la región Goldcorp Latinoamérica, la cual cubre las operaciones mineras desde México hasta Argentina. A cargo de la nueva entidad fue designado el ingeniero en minas Joe Dick.

El nuevo vicepresidente regional fue presentado en Marlin el 10 de marzo, acto en el que instó a continuar trabajando con responsabilidad y apego a los planes de la corporación.

VERIFICAN PRODUCCIÓN DE: ORO LIBRE DE CONFLICTO

Un equipo de auditores de Ernst & Young, conformado por Erick Sánchez y Lorraine McCann y acompañado por delegados de Goldcorp Vancouver (Canadá), confirmaron que "la producción de oro en la Mina Marlin está libre de conflictos". Los auditores se dieron a la tarea de verificar que la mina no financia conflictos armados o violaciones a los derechos humanos.





Comunitarios de Siete Platos junto a técnicos de Productividad de la Mina Marlin y expertos de la casa distribuidora de los equipos mecánicos de bombeo.

MARLIN DONA SISTEMA DE BOMBEO DE AGUA

El 19 de marzo se inauguró la instalación de un sistema de bombeo mecánico de agua en el caserío Siete Platos, San Miguel Ixtahuacán, como parte del fortalecimiento productivo de los comunitarios vecinos a las operaciones mineras.

La donación, que incluye la tubería para la captación de la fuerza del río Cuilco y para llevar el agua hacia el tanque de almacenamiento, está contemplada en el programa de Responsabilidad Social Corporativa de Goldcorp, casa matriz de Montana Exploradora, a cargo del funcionamiento de la Mina Marlin.

El sistema se aprovechará para producir hortalizas bajo el sistema de casas malla. La bomba se acciona con la fuerza del río.

Según el jefe de la Unidad

de Productividad, Jairo González, se colocó en Siete Platos porque reúne condiciones para este sistema, el cual ayudará a 12 familias que están dentro del programa.

La bomba tiene la capacidad de bombear 13 metros cúbicos por día al tanque de almacenamiento que guarda 22 metros cúbicos. Una Casa Malla, de media cuerda de tamaño, consume alrededor de un metro cúbico de agua, con el método de riego por goteo, por día; por lo que este proyecto piloto puede suministrar el vital líquido a 22 Casas Malla, 10 más aparte de las actuales.

Se tiene un excedente de 10 metro cúbicos, pensando en que puede extenderse el área de

12 FAMILIAS DEL CASERIO SIETE PLATOS SERÁN LAS BENEFICIADAS

producción de las familias que están involucradas, o que puedan ingresar nuevos productores.

Metodología de riego

Para aprovechar de mejor forma el recurso hídrico, se riega un día sí y un día no, así se permite la recuperación del tanque de almacenamiento. La bomba funciona las 24 horas al día porque no consume ningún tipo de combustible.

González indica que en las pruebas, la bomba ha demostrado que es una buena opción para aprovechar el río.

Lo interesante de estos proyectos es que se involucra toda la familia, comenta González, desde la siembra, hasta la comercialización de las hortalizas.



En los proyectos productivos se involucran todos los miembros de la familia, de modo que se empoderen.



Anselo Bámca es uno de los beneficiados con el proyecto de bombeo de agua, actualmente cultiva chile jalapeño.

MINA MARLIN SERÁ RECERTIFICADA EN SALUD Y SEGURIDAD

Una misión de la firma consultora Bureau Veritas, extensión México, visitó la Mina Marlin para vigilar la aplicación de la norma Evaluación de Seguridad y Salud Ocupacional Serie (OHSAS 18001, por sus siglas en inglés), la auditoría tardó 3 días y los resultados se presentaron en una reunión ante los gerentes minero el 4 de marzo. En ella se expuso que el equipo revisó el cumplimiento de los requisitos legales y del cumplimiento de las medidas que exige la norma.

Los enviados de Bureau Veritas hicieron ver que “la principal fortaleza en el sistema de gestión en seguridad y salud ocupacional de la mina es el capital humano”. Sin embargo, también es importante la plataforma informática que lleva el control y medidas respecto de los incidentes ocurridos en la actividad minera.

Víctor Delgado e Higinio Hernández, del equipo auditor, declararon al finalizar su trabajo que “tras los hallazgos positivos, no tienen inconveniente en recomendar la recertificación de la mina”.

Victor Delgado, izquierda, dio a conocer los hallazgos encontrados en la auditoría.



2

AÑOS DURA LA CERTIFICACIÓN OTORGADA POR LA EMPRESA CONSULTORA QUE VELA EL CUMPLIMIENTO DE LAS OHSAS 18001

EMPODERANDO A LAS MUJERES MINERAS



Las colaboradoras de Mina Marlin desarrollarán nuevas habilidades como el equilibrio dentro del trabajo y la vida privada, así como planear el éxito de sus carreras.

El segundo módulo del programa Desarrollando Oportunidades inició el 2 de marzo. Destinado a mujeres trabajadoras de distintos departamentos de la Mina Marlin y oficinas centrales de Montana Exploradora, este programa tiene el fin de brindarles herramientas útiles para su vida personal y laboral.

Antes del citado programa, las mujeres mineras pasaron por un curso que se denominaba Creando Oportunidades, el nuevo módulo fue bautizado de distinta manera porque está diseñado para incrementar nuevas habilidades del sector femenino de Goldcorp para ejercer su liderazgo.

El programa se divide en cuatro módulos: “Establecer tu marca personal de liderazgo”, “Lograr el equilibrio entre el trabajo y la vida privada”, “Planear el éxito

Metodología

Las instructoras de Desarrollando Oportunidades indican que se trabajarán cuatro módulos con grupos de 22 mujeres.

de tu carrera”, y “Construir relaciones personales eficaces”. Con estos módulos se busca empoderar el liderazgo de las mineras de Marlin. Se realizarán sesiones semanales con diversos grupos de mujeres, durante todo el año.

La Gerencia General de la Mina Marlin felicitó a las mujeres presentes por aceptar el reto de ser líderes de cambio, tanto en la empresa, como en sus hogares, y las exhortó a aprovechar al máximo todas las herramientas que aprendan en este nuevo curso.



La evaluación primaria de un paciente es fundamental para determinar su estado y las siguientes acciones que se tomarán.



Los brigadistas mineros han refrescado sus conocimientos de rescate en estructuras colapsadas y atención de pacientes.



Equipo de rescatistas que viajarán a la cumbre de Rescate de Mina, organizada por Goldcorp en Toluca México.

EQUIPO DE RESCATE DE MINA SE PREPARA PARA CUMBRE INTERNACIONAL

SE INSTALAN EQUIPOS DE CALIBRACIÓN DE DETECTORES



La colocación de equipo tecnológico para revisar cada día la calibración y el buen estado de los detectores de gases, consolidó aún más la seguridad de los trabajadores de la Mina Marlin.

El jefe del Comando de Incidentes, Pablo Amézquita, explicó que en la Operación Bump Test, con el equipo MicroDock II System, se pusieron verificadores de calibración en la mina subterránea y la planta de producción, donde portan detectores 32 y 75 personas, respectivamente.

Durante el mes de marzo, los días lunes y martes de cada semana, un grupo selecto de 9 brigadistas, ha recibido fuertes capacitaciones en primeros auxilios, rescate de mina, combate de incendios y respuesta a incidentes con materiales peligrosos.

Todo este esfuerzo responde a que el grupo de brigadistas representará a la Mina Marlin en la Cumbre de Rescates Mineros de Goldcorp 2015: Intercambio de Conocimientos y Progresos en la Seguridad.

El evento se llevará a cabo del 13 al 17 de abril y tendrá lugar en el Centro Nacional de Capacitación

y Adiestramiento (CENCAD), en Toluca, México.

Entre los participantes de la cumbre, habrá personal de rescate de las minas canadienses Éléonore, Musselwhite, Porcupine y Red Lake Gold, y también de las minas de México Camino Rojo, El Sauzal y Peñasquito, por Guatemala estará presente el personal de Marlin y de Argentina personal de Mina Cerro Negro.

El gerente de Proyectos de Rescates Mineros de Goldcorp, Markus Uchtenhagen, indica que “Tras el éxito de la cumbre inaugural en el año 2013, estoy muy emocionado de ser parte del equipo responsable de la creación de la Cumbre de Rescates Mineros 2015”.

9

RESCATISTAS DE MINA CONFORMAN EL EQUIPO DE RESCATE QUE PARTICIPARÁ EN LA CUMBRE



Práctica de Combate de Incendios.



Práctica de Materiales Peligrosos

EXPERTAS CAPACITAN A 60 COMADRONAS



Con la presencia de autoridades municipales, representantes de la iglesias y enviados de la Mina Marlin, se celebró la graduación de comadronas.

Un grupo de expertas canadienses y guatemaltecas concluyó el ciclo de capacitación de 60 comadronas que atienden partos en comunidades de San Miguel Ixtahuacán.

La organización Rose Charity, de Canadá, organizó dos cursos, de 30 participantes cada uno, en una alianza con la Mina Marlin, el Centro de Atención Permanente (CAP) del Ministerio de Salud Pública y la Municipalidad de San Miguel Ixtahuacán.

De acuerdo con la integrante de Rose Charity, Annete Borkent, a las comadronas locales se les enseña a identificar tempranamente los riesgos y a dirigir a las embarazadas en cuanto a buscar el control prenatal, y a reconocer las posiciones de los neonatos, a fin de evitar las complicaciones del parto y las recaídas de la salud de la madre, como en el caso de hemorragias.

La clausura del programa se llevó a cabo en el gimnasio municipal el 6 de marzo.



La capacitadora Zenaida Juárez, al frente, hizo un baile folclórico junto a las graduadas.

Clínica minera presta servicios de vanguardia



La moderna instrumentalización que se utiliza en la clínica, sirve para agilizar los diagnósticos médicos.

La clínica minera se caracteriza por su eficiente servicio, y está a la vanguardia en la atención médica, a cargo de profesionales especializados. El año pasado se atendieron 4,520 personas. De ellas, 4,477 fueron trabajadores de Montana Exploradora y 43 miembros de poblados vecinas. Desde 2007, se han atendido a 37,530 personas, entre ellas 4,652 comunitarios. El grueso de esta cifra es de años precedentes a 2009, antes de abrir la clínica en el caserío de San José Nueva Esperanza. Es importante subrayar que aun cuando se trata de una institución para atender a trabajadores, los casos de enfermedades ocupacionales son nulos.

Marlin apoyará campaña Limpiemos Guatemala



Representantes de las entidades que apoyan el movimiento de Limpiemos Nuestra Guatemala. Al centro, Ministra de Ambiente, Michelle Martínez, acompañada de Claudia Flores, de Montana Exploradora, a su derecha.

El próximo 26 de abril, con motivo del Día Mundial de la Tierra, Mina Marlin será uno de los patrocinadores de la campaña Limpiemos Nuestra Guatemala 2015, coordinado por la Fundación Azteca. Apoyando de manera muy especial a San Marcos, con la donación de kits de limpieza.

La iniciativa persigue sensibilizar a la comunidad sobre el problema de la basura y los efectos que tiene en el medioambiente. Así también, busca dar a conocer las posibles soluciones, como beneficios del reciclaje y hacer conciencia en los guatemaltecos de que somos responsables de un mundo mejor.



Los programas que refuerzan la cultura de seguridad como el DELTA, han rendido frutos en la reducción de incidentes mineros.



Las charlas de seguridad de 30 minutos, se llevan a cabo una vez por semana y se realizan en todos los departamentos de la Mina Marlin.

SE INVIERTEN 113 MIL HORAS EN CAPACITACIÓN DE PERSONAL

El Departamento de Seguridad Industrial (DSI) de la Mina Marlin es enfático en impulsar los programas de capacitación, con el objetivo preciso de consolidar la seguridad personal.

Razón por la cual, al cierre de 2014, la mina había invertido 113 mil horas en impartir cursos, charlas y programas para fortalecer los conocimientos en materia de seguridad industrial y los valores dirigidos a preservar la vida y la integridad física de los trabajadores.

El reporte indica que en 2014 se efectuaron 12,778 actividades de formación en seguridad, dirigidas tanto al personal directo como a los contratistas. Esto incluye, también, las inducciones que reciben los visitantes.

El trabajo de consolidación de los valores de seguridad no se encierra solo a los temas inmediatos. De acuerdo con el gerente del DSI, Jesús Córdova, “el objetivo primordial de toda la programación es la creación de cultura, para que por doquiera que estén, los trabajadores sepan cómo reconocer y prevenir los riesgos de seguridad”.

“Para ellos sirven los programas DELTA y Contacto Cara a Cara, que han sido adaptados a la cultura local, y así todos los colaboradores puedan entender nuestros propósitos”, subraya Córdova, al resaltar que sólo el año pasado el número de horas-hombre de capacitaciones en relacionadas con temas de seguridad fueron equivalentes a las 190 mil.

Las capacitaciones incluyen charlas de 5 minutos y media hora así como los programas conductuales como DELTA y de reforzamiento de cultura de seguridad como Contacto Cara a Cara.

12
MIL CAPACITACIONES EN SEGURIDAD SE LLEVARON A CABO EN EL AÑO 2014

2
PROGRAMAS CONDUCTUALES IMPULSA MARLIN, DELTA Y CONTACTO CARA A CARA



Se cuenta con entrenamientos constantes dirigidos a la brigada especializada en MatPel (materiales peligrosos).



Combatiendo Fatalidades es un curso dirigido a supervisores y busca reforzar la seguridad.



Marlin también cuenta con una brigada de rescate minero, otro de los programas que velan por la seguridad minera.

